

**Makita**<sup>®</sup>

## **Cutout Tool**

Instruction Manual

## **Rotationschneider**

Betriebsanleitung

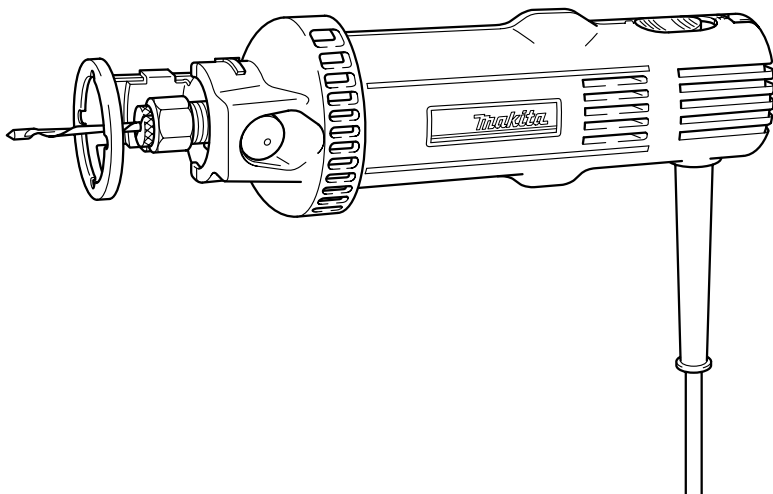
## **Wyrzynarka**

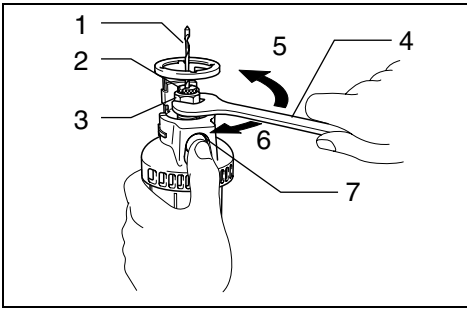
Instrukcja obsługi

## **Режущий инструмент**

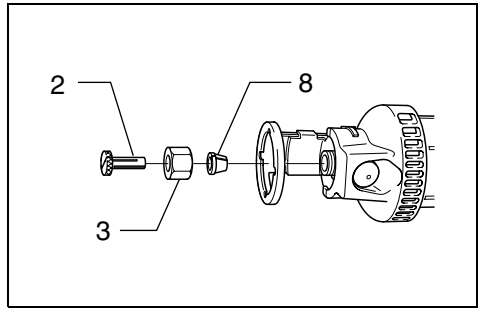
Инструкция по эксплуатации

**3706**

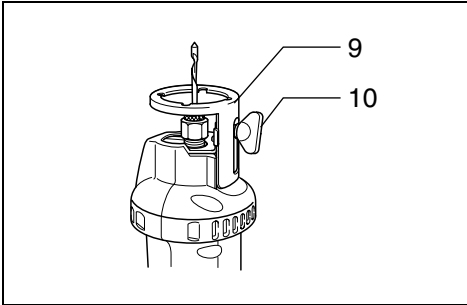




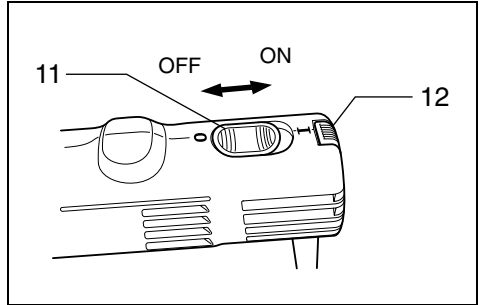
1



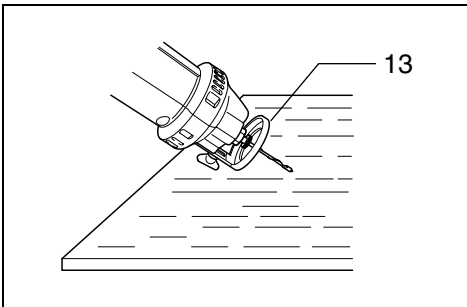
2



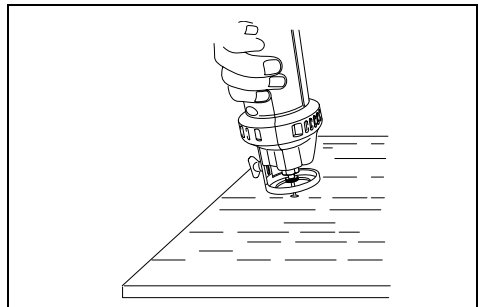
3



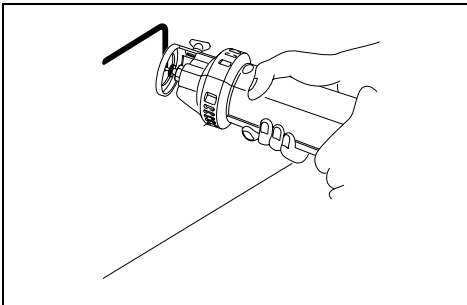
4



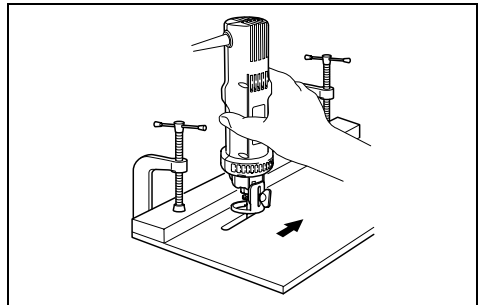
5



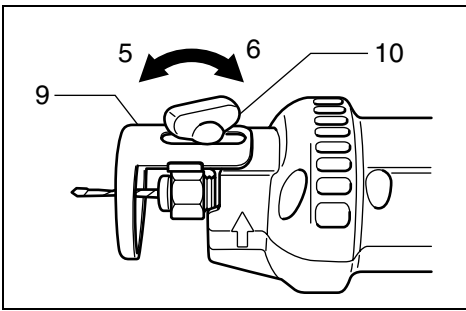
6



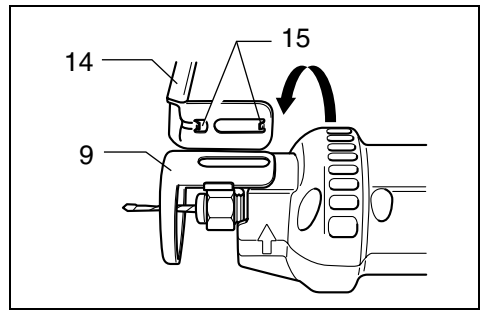
7



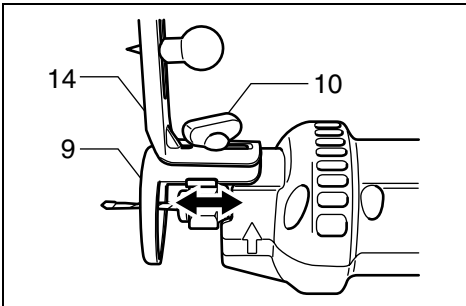
8



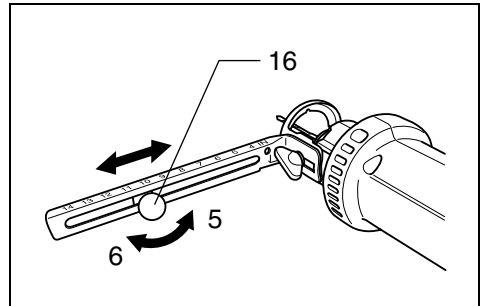
9



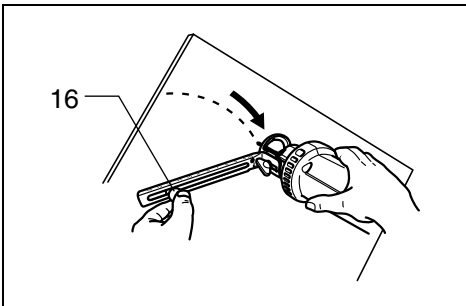
10



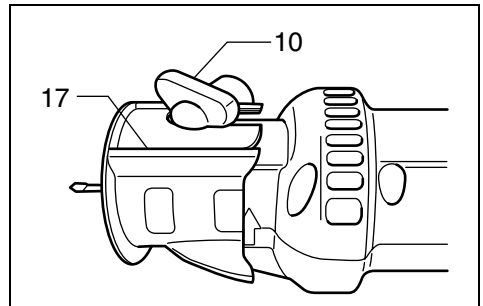
11



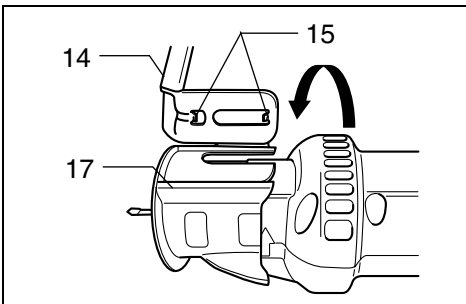
12



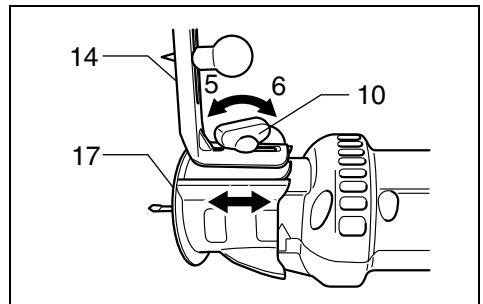
13



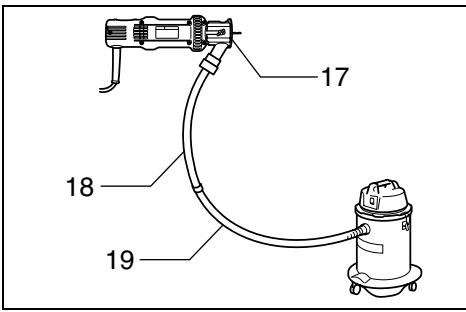
14



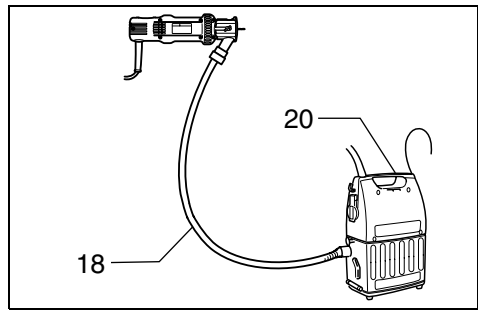
15



16



17



18

### Symbols

The followings show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

### Symbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

### Symbole

Poniższe symbole używane są do opisu urządzenia. Przed użyciem należy upewnić się, że rozumie się ich znaczenie.

### Символы

Следующие объяснения показывают символы, используемые для инструмента. Убедитесь перед использованием, что Вы понимаете их значение.



- Read instruction manual.
- Bitte Betriebsanleitung lesen.
- Przeczytaj instrukcję obsługi.
- Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



- DOUBLE INSULATION
- DOPPELT SCHUTZISOLIERT
- PODWÓJNA IZOLACJA
- ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

1 Резец	8 Цанговый конус	14 Круговая направляющая
2 Адаптер	9 Подставка	15 Выступы
3 Цанговая гайка	10 Винт с накатанной головкой	16 Регулятор
4 Гаечный ключ	11 Пусковой механизм	17 Крышка пылесоса
5 Отвинтите	12 Толчковый переключатель	18 Шланг 28
6 Завинтите	13 Основа подставки	19 Шланг для пылесоса
7 Фиксатор вала		20 Пылесос

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Модель</b>	<b>3706</b>
Ёмкость цангового патрона.....	3,18 мм, 6,35 мм
Скорость в незагруженном состоянии (мин <sup>-1</sup> ) .....	32000
Общая длина.....	250 мм
Вес нетто.....	1,1 кг

- Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

#### Источник питания

Инструмент должен быть подсоединен только к источнику питания с напряжением, указанным в табличке номиналов, и может функционировать только от однофазного источника питания переменного тока. В соответствии с Европейским стандартом имеется двойная изоляция, следовательно, возможно использование с розетками без провода заземления.

### ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

**Предостережение!** При использовании электрических инструментов следует всегда соблюдать основные меры безопасности для уменьшения опасности пожара, поражения электрическим током и персональных травм, включая следующие. Прочитайте эти инструкции перед тем, как пытаться управлять этим изделием, и сохраните эти инструкции.

**Для безопасного функционирования:**

- 1. Поддерживайте чистоту на рабочем месте**  
Захламленные места и подставки могут привести к травмам.
- 2. Учитывайте рабочую окружающую среду**  
Не подвергайте инструменты с электроприводом воздействию дождя. Не используйте инструменты с электроприводом в сырых или влажных местах. Поддерживайте хорошее освещение на рабочем месте. Не используйте инструменты с электроприводом в присутствии возгораемых жидкостей или газов.

#### 3. Предохраняйтесь от поражения электрическим током

Предотвращайте контакт тела с заземленными поверхностями (например, трубами, радиаторами, батареями, холодильниками).

#### 4. Держитесь подальше от детей

Не позволяйте посетителям прикасаться к инструменту или шнуру-удлинителю. Все посетители должны находиться подальше от рабочей области.

#### 5. Правильно храните неработающие инструменты

Если инструменты не используются, они должны храниться в сухом, высоком или закрытом месте, вне досягаемости детей.

#### 6. Не прилагайте усилие к инструменту

Он будет выполнять работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он предназначен.

#### 7. Используйте правильный инструмент

Не пытайтесь прилагать усилие к маленьким инструментам или присоединениям для выполнения работы инструмента тяжелого назначения. Не используйте инструменты для непредназначенных целей; например, не используйте дисковую пилу для резки веток или корневых деревьев.

#### 8. Одевайтесь правильно

Не одевайте свисающую одежду или украшения. Они могут попасть в движущиеся части. При работе на улице рекомендуется одевать резиновые перчатки и нескользящую обувь. Одевайте предохранительный головной убор для убирания длинных волос.

#### 9. Используйте защитные очки и предохранительные приборы для слуха.

Если работа по резке является пыльной, используйте также маску для лица или пылезащитную маску

#### 10. Подсоедините пылевсасывающее оборудование

Если имеются подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.

#### 11. Не прилагайте усилие к шнуру

Никогда не носите инструмент за шнур и не дергайте за него для отсоединения его из розетки. Держите шнур подальше от жарких мест, масла и острых краев.

12. **Закрепите рабочее изделие**  
Используйте зажимы или тиски для крепления рабочего изделия. Это является более безопасным, чем использование Вашей руки, и при этом освобождаются две руки для управления инструментом.
13. **Не заходите слишком далеко**  
Сохраняйте правильную стойку и баланс все время.
14. **Осторожно обращайтесь с инструментами**  
Держите инструменты острыми и чистыми для более лучшей и безопасной работы. Следуйте инструкциям для смазки и смены принадлежностей. Периодически проверяйте шнуры инструмента, и, если они повреждены, обращайтесь относительно ремонта в уполномоченный центр по техобслуживанию. Периодически проверяйте шнуры-удлинители и заменяйте, если они повреждены. Держите ручки сухими чистыми и свободными от масла или смазки.
15. **Отсоединяйте инструменты**  
Если не используются, перед техобслуживанием, и при смене принадлежностей, таких, как лезвия, ре�цы и резаки.
16. **Убирайте регулировочные ключи и гаечные ключи**  
Сформируйте привычку проверять, что регулировочные ключи и гаечные ключи убраны с инструмента перед его включением.
17. **Избегайте случайных запусков**  
Не носите подсоединенный к сети инструмент с пальцем, находящемся на переключателе. Перед подсоединением инструмента к сети убедитесь, что переключатель находится в положении "выкл".
18. **Шнуры-удлинители для использования на улице**  
Когда инструмент используется на улице, используйте только шнуры-удлинители, предназначенные для использования на улице с указанием этого.
19. **Будьте бдительны**  
Наблюдайте за тем, что Вы делаете. Используйте разумный подход. Не управляйте инструментом, если Вы устали.
20. **Проверяйте поврежденные части**  
Перед дальнейшим использованием инструмента, предохранитель или другая часть должны быть тщательно проверены для определения того, что они будут функционировать правильно и выполнять предназначенную функцию. Проверьте на предмет совмещения движущихся частей, соединения движущихся частей, поломки частей, монтажа и других условий, которые могут повлиять на их функционирование. Предохранитель или другая часть должны быть правильно отремонтированы или заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию, если только не указано другое в этой инструкции по эксплуатации. Дефектные переключатели должны быть заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию. Не используйте инструмент, если невозможно его включение и выключение с помощью переключателя.
21. **Предостережение**  
Использование любой другой принадлежности или присоединения, отличного от рекомендуемого в этой инструкции по эксплуатации или каталоге, может привести к опасности персональной травмы.
22. **Используйте для ремонта услуги специалиста**  
Это электрическое оборудование соответствует относящимся к нему правилам безопасности. Ремонт электрического оборудования может проводиться только специалистами, в противном случае, он может вызвать существенную опасность для пользователя.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Когда режущий инструмент может проконтактировать со скрытой проводкой или своим собственным шнуром, держите инструмент за изолированные поверхности для захвата. Контакт с "работающим" проводом сделает "работающим" открытые металлические части инструмента и может привести к поражению оператора электрическим током.
2. Одевайте защитные приборы для глаз, пылезащитную маску и защитные приборы для слуха.
3. Регулярно проветривайте рабочее помещение.
4. Перед эксплуатацией внимательно проверьте резец на предмет трещин или повреждений. Немедленно замените треснувший или поврежденный резец.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Установка или удаление резака (Рис. 1)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и отсоединен от сети перед установкой или удалением резака.
- Не заворачивайте цанговую гайку без вставления резака, в противном случае, возможна поломка цангового конуса.

Для установки резака вставьте его полностью в цанговый конус. Нажмите фиксатор вала для поддержания неподвижности вала и используйте гаечный ключ для плотного заворачивания цанговой гайки.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

При использовании резака с диаметром хвостовика 6,35 мм сначала удалите адаптер с цангового конуса, затем установите резец.

Для удаления резака следуйте процедуре установки в обратном порядке.

### Замена цангового конуса (Рис. 2)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и отсоединен от сети перед заменой цангового конуса.
- Используйте цанговый конус правильного размера и адаптер для резака, который Вы намерены использовать.
- Не заворачивайте цанговую гайку без вставления резака, в противном случае, возможна поломка цангового конуса.

Для замены цангового конуса отвинтите цанговую гайку и удалите ее. Удалите установленный цанговый конус и адаптер и замените желаемым цанговым конусом и адаптером. Повторно установите цанговую гайку.

### Регулировка глубины резки (Рис. 3)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и отсоединен от сети перед регулировкой глубины резки.

Для регулировки подставки поверните винт с накатанной головкой для его отвинчивания. Сдвиньте подставку в желаемое положение и плотно завинтите винт с накатанной головкой. Перед резкой проверьте правильный зазор под рабочим изделием так, чтоб резец не мог удариться о твердую поверхность, такую, как пол, рабочий стол и т.д.

5. Перед резкой проверьте правильный зазор под рабочим изделием так, чтоб резец не мог удариться о твердую поверхность, такую, как пол, рабочий стол и т.д.
6. Не режьте металлические предметы, такие, как гвозди и винты. Перед эксплуатацией проверьте и удалите все гвозди, винты и другие посторонние предметы из рабочего изделия.
7. Убедитесь в том, что резец не контактирует с рабочим изделием перед включением переключателя. Всегда держите инструмент обеими руками во время включения инструмента. Двигательный момент может вызвать включение инструмента.
8. Перед использованием инструмента на действительном рабочем изделии дайте ему немного поработать. Наблюдайте за вибрацией или колебаниями, которые могут указывать на плохую установку или плохо сбалансированный резец.
9. Перед включением переключателя убедитесь в том, что фиксатор вала высвобожден.
10. Всегда используйте подставку, надежно прикрепленную к инструменту и расположенную плоско и плотно на рабочем изделии.
11. Держите инструмент крепко.
12. Никогда не выполняйте никакие операции, используя свои руки для поддержки или направления рабочего изделия.
13. Держите руки подальше от движущихся частей.
14. Не используйте этот инструмент для сверления.
15. Не оставляйте этот инструмент работающим. Эксплуатируйте инструмент только удерживая его руками.
16. Всегда выключайте инструмент и подождите, пока резец не остановится полностью перед удалением резака из рабочего изделия.
17. Не прикасайтесь к рецу или рабочему изделию сразу же после эксплуатации; они могут быть очень горячими и обжечь Вашу кожу.
18. Всегда прокладывайте шнур сети питания подальше от инструмента в направлении к задней части.
19. Обратите внимание на необходимость использования резов с хвостовиком правильного диаметра и подходящих для скорости инструмента.

**СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.**

## Действия при переключении (Рис. 4)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед подсоединением инструмента в сеть всегда проверяйте, что пусковой механизм действует правильно и возвращается в положение “OFF” (ВЫКЛ).

Для запуска инструмента передвиньте пусковой механизм в положение “ON” (ВКЛ). Для остановки инструмента передвиньте пусковой механизм в положение “OFF” (ВЫКЛ). Это может быть выполнено в передней части пускового механизма, либо путем толчка задней части пускового механизма.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Избегайте изгибания или скручивания резаца. Он может выскочить.
- Перед включением инструмента убедитесь, что резец и цанговая гайка плотно закреплены.

Держите инструмент крепко с резцом, направленным в безопасном направлении, не контактирующим с никакой поверхностью, и сдвиньте пусковой механизм в положение “ON”. Подождите, пока инструмент не наберет полную скорость.

При запуске многоцелевого резаца в материал держите инструмент под углом приблизительно 45 градусов с краем основы подставки, контактирующей с материалом.

### (Рис. 5)

Осторожно переведите инструмент в прямое положение так, чтобы основа подставки находилась в полном контакте с материалом.

### (Рис. 6)

При вставлении направляющего резаца для сухой стены в сухую стену осторожно вставьте сверло прямо до тех пор, пока основа подставки не будет находиться в полном контакте с материалом. (Рис. 7)

Продвигайте инструмент медленно с постоянным давлением в направлении часовой стрелки для выполнения резки.

При резке по прямой линии плотно прикрепите к материалу прямую доску и используйте её в качестве направляющей. Продвигайте инструмент в направлении стрелки с основной подставки вровень со стороной направляющей доски. (Рис. 8)

Когда резка завершена, выключите инструмент и подождите, пока резец не остановит вращение, а затем осторожно удалите его из материала.

## ПРИМЕЧАНИЯ:

1. При использовании этого инструмента вращательное действие приводит к выскакиванию инструмента. Меньшее давление, прикладываемое к инструменту, приводит к меньшему выскакиванию и обеспечивает более аккуратную резку. Чрезмерное давление или быстрая резка могут привести к затуплению или преждевременной поломке резаца.
2. При резке в сухой стене вокруг розеток выполняйте резку в направлении против часовой стрелки для упрощения резки.
3. Стандартный резец, поставляемый с этим инструментом, предназначен только для резки в сухой стене. При резке материалов, отличных от сухой стены, не используйте стандартный направляющий резец для сухой стены.

### Круговая направляющая

Диаметры круговой резки: 10 см – 34 см

### Установка круговой направляющей

Отвинтите винт с накатанной головкой, который служит для фиксации подставки. (Рис. 9)

Совместите выступы в круговой направляющей с канавками в подставке и зафиксируйте подставку и круговую направляющую, используя винт с накатанной головкой. (Рис. 10)

Для регулировки глубины резки начните сначала с отвинчивания винта с накатанной головкой, а затем сдвиньте вместе подставку и круговую направляющую. (Рис. 11)

После завершения регулировки плотно завинтите винт с накатанной головкой.

### Эксплуатация

Отвинтите регулятор и подрегулируйте его положение в соответствии с размером круга, подлежащего резке. (Размеры отверстия, подлежащего резке, указываются на стороне круговой направляющей в качестве основной справки.) (Рис. 12)

После завершения регулировки плотно завинтите регулятор.

Вставьте конец регулятора в центр круга, подлежащего резке, и выполните резку в направлении по часовой стрелки. (Рис. 13)

### Крышка пылесоса

Операции чистки могут быть выполнены путем подсоединения режущего инструмента к пылесосу или собирателю пыли фирмы Makita.



### Установка крышки пылесоса (Рис. 14)

Отвинтите винт с накатанной головкой и удалите подставку. Присоедините крышку пылесоса и закрепите её плотно, используя винт с накатанной головкой.

### Установка крышки пылесоса с круговой направляющей

Отвинтите винт с накатанной головкой, который служит для фиксации крышки пылесоса. Совместите выступы в круговой направляющей с канавками в крышке пылесоса и зафиксируйте крышку пылесоса и круговую направляющую, используя винт с накатанной головкой. **(Рис. 15)** Для регулировки глубины резки начните сначала с отвинчивания винта с накатанной головкой, а затем сдвиньте вместе подставку и круговую направляющую.

После завершения регулировки плотно закрутите винт с накатанной головкой.

**(Рис. 16)**

### Подсоединение пылесоса или собирателя пыли фирмы Makita

Подсоедините шланг пылесоса/собирателя пыли к форсунке для пыли. При подсоединении пылесоса фирмы Makita потребуются дополнительный шланг с внутренним диаметром 28 мм. **(Рис. 17)**

При подсоединении собирателя пыли фирмы Makita подсоедините шланг для собирателя пыли прямо к форсунке для пыли. **(Рис. 18)**

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда проверяйте, что инструмент выключен и отсоединен от сети перед выполнением любой работы с инструментом.

Для поддержания безопасности и долговечности этого изделия ремонт, обслуживание или регулировка должны проводиться в уполномоченных центрах по техобслуживанию Makita.

## Шум и вибрация

Типичный A-взвешенный уровень звукового давления составляет 84 дБ (А).

Уровень шума при работе может превышать 85 дБ (А).

– Надевайте защиту для ушей. –

Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет не более чем 2,5 м с<sup>-2</sup>.

## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы заявляем под свою собственную ответственность, что этот продукт находится в соответствии со следующими стандартами или документами по стандартизации:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000, согласно сборникам директив 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС и 98/37/ЕС.

*Ясухико Канзаки* **CE 2000**



Директор

## **MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, ENGLAND



**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan  
Made in U.S.A

884373-209